

世界184地域へ直通

001

001は、世界184地域に直接つながります!



人の間にKDD。
 **KDD**
国際電信電話株式会社
国際電信電話株式会社

おきなわから、もしもし

国際電話ガイドブック

INFORMATION OF OVERSEAS CALL

INFORMACION DE COMUNICACIONES INTERNACIONAL

This is from some time in the late 1980s





ペルー
PERU

国番号 51
CODIGO DEL PAIS

時差 -14
DIFERENCIA DE HORAS

国際ダイヤル通話の手順

PROCESO DE LLAMADAS DIRECTA

001-51-地域番号-電話番号

CODIGO DE LA AREA NUMERO DE TELEFONO

- 主な地域番号 CALLAO.....14
- CUZCO.....84
- LIMA.....14



ボリビア
BOLIVIA

国番号 591
CODIGO DEL PAIS

時差 -13
DIFERENCIA DE HORAS

国際ダイヤル通話の手順

PROCESO DE LLAMADAS DIRECTA

001-591-地域番号-電話番号

CODIGO DE LA AREA NUMERO DE TELEFONO

- 主な地域番号 COCHABAMBA...42
- LA PAZ.....2
- SANTA CRUZ...33



ペルーあて国際ダイヤル通話料金表(¥)

TARIFA DE PRECIOS DE LLAMADAS DIRECTA A PERU

分 数 MINUTO	平 日 NORMAL	夜間・休日 ECONOMICO	深 夜 DESCUENTO
3	1500	1200	900
5	2400	1920	1440
10	4650	3720	2790
20	9150	7320	5490

ボリビアあて国際ダイヤル通話料金(¥)

TARIFA DE PRECIOS DE LLAMADAS DIRECTA A BOLIVIA

分 数 MINUTO	平 日 NORMAL	夜間・休日 ECONOMICO	深 夜 DESCUENTO
3	1500	1200	900
5	2400	1920	1440
10	4650	3720	2790
20	9150	7320	5490

ペルーから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方

PARA HACER UNA LLAMADA A OKINAWA 0988-12-3456 DESDE PERU.

00-81-988-12-3456

ペルーでオペレータを呼び出す番号
NUMERO DE LA OPERADORA DE PERU

108

ボリビアから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方

PARA HACER UNA LLAMADA A OKINAWA 0988-12-3456 DESDE BOLIVIA.

00-81-988-12-3456

ボリビアでオペレータを呼び出す番号
NUMERO DE LA OPERADORA DE BOLIVIA

356700



ブラジル
BRAZIL

国番号 **55**
CODIGO DO PAIS

時差 **-12~-14**
DIFERENCA DE HORARIO

国際ダイヤル通話の手順

PROCESSAMENTO PARA CHAMADA DIRETA

001-55-地域番号-電話番号
CODIGO DE AREA NUMERO DE TELEFONO

●主な地域番号 **SÃO PAULO**……11
BRASILIA……61
RIO DE JANEIRO……21



アルゼンチン
ARGENTINA

国番号 **54**
CODIGO DEL PAIS

時差 **-12**
DIFERENCA DE HORAS

国際ダイヤル通話の手順

PROCESO DE LLAMADAS DIRECTA

001-54-地域番号-電話番号
CODIGO DE LA AREA NUMERO DE TELEFONO

●主な地域番号 **BUENOS AIRES**…1
ROSARIO……41
SANTA FE……42



ブラジルあて国際ダイヤル通話料金表(¥)
PREÇO DA CHAMADA INTERNACIONAL AO BRAZIL

分数 MINUTO	平日 NORMAL	夜間・休日 ECONOMICO	深夜 DESCONTO
3	1500	1200	900
5	2400	1920	1440
10	4650	3720	2790
20	9150	7320	5490

ブラジルから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方
PROCESSA PARA CHAMAR DE OKINAWA 0988-12-3456 AO BRAZIL.

00-81-988-12-3456



ブラジルでオペレータを呼び出す番号
NUMERO PARA CHAMAR A TELEFONISTA DO BRAZIL

000111

アルゼンチンあて国際ダイヤル通話料金表(¥)
TARIFA DE PRECIOS DE LLAMADAS DIRECTA A ARGENTINA

分数 MINUTO	平日 NORMAL	夜間・休日 ECONOMICO	深夜 DESCUENTO
3	1500	1200	900
5	2400	1920	1440
10	4650	3720	2790
20	9150	7320	5490

アルゼンチンから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方
PARA HACER UNA LLAMADA A OKINAWA 0988-12-3456 DESDE ARGENTINA.

00-81-988-12-3456



アルゼンチンでオペレータを呼び出す番号
NUMEROS DE LA OPERADORA DE ARGENTINA

48-8001,000,983-8001



ハワイ
HAWAII

国番号 1
COUNTRY CODE

時差 -19
TIME DIFFERENCES



カナダ
CANADA

国番号 1
COUNTRY CODE

時差 -12.30~-18
TIME DIFFERENCES

国際ダイヤル通話の手順

PROCEDURE TO PLACE INTERNATIONAL
DIRECT DIALING CALL

001-1-地域番号-電話番号
AREA CODE PHONE NUMBER



●主な地域番号 AREA CODE ...808

国際ダイヤル通話の手順

PROCEDURE TO PLACE INTERNATIONAL
DIRECT DIALING CALL

001-1-地域番号-電話番号
AREA CODE PHONE NUMBER



●主な地域番号 VANCOUVER... 604
OTTAWA... 613
MONTREAL... 514

ハワイあて国際ダイヤル通話料金表(¥)

RATES FOR INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALL TO HAWAII

分 数 MINUTE	平 日 STANDARD	夜間・休日 ECONOMY	深 夜 DISCOUNT
3	680	550	420
5	1020	830	640
10	1870	1530	1190
20	3570	2930	2290

カナダあて国際ダイヤル通話料金表(¥)

RATES FOR INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALL TO CANADA

分 数 MINUTE	平 日 STANDARD	夜間・休日 ECONOMY	深 夜 DISCOUNT
3	860	680	520
5	1320	1040	800
10	2470	1940	1500
20	4770	3740	2900

ハワイから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方

PROCEDURE TO CALL OKINAWA 0988-12-3456 FROM HAWAII.

011-81-988-12-3456



ハワイでオペレータを呼び出す番号
NUMBER TO REACH OPERATOR IN HAWAII



カナダから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方

PROCEDURE TO CALL OKINAWA 0988-12-3456 FROM CANADA.

011-81-988-12-3456



カナダでオペレータを呼び出す番号
NUMBER TO REACH OPERATOR IN CANADA



世界のウチナーンチュに声援を送ろう!



OKINAWA

- INFORMATION(24HOURS)
- PARA INFORMACIONES SOBRE LLAMADAS INTERNACIONALES.(24HORAS)
- PARA QUALQUER INFORMAÇAN SOBRE A CHAMADA INTERNACIONAL.(24HORAS)

■ 国際電話のお問合せは、(24時間サービス)

局番なしの **0057**

FOUR DIGITS ONLY
CUATRO NUMEROS NADA MAS.

■ 国際ダイヤル通話は

- FOR INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALL.
- PARA INTERNACIONALES LLAMADAS DIRETA.
- PARA DISCAGEM INTERNACIONAL DIRECTA.

001

■ 指名通話や番号通話は

- FOR PERSON TO PERSON CALL & STATION TO STATION CALL.
- PARA LLAMADAS DE PERSONA A PERSONA Y TELEFONO A TELEFONO.
- PARA CHAMADA ATRAVES DA TELEFONISTA.

局番なしの **0051**

…夜間ほどお得な国際ダイヤル通話…



アメリカ本土

U.S.A

国番号 1
COUNTRY CODE

時差 -14~-17
TIME DIFFERENCES

国際ダイヤル通話の手順

PROCEDURE TO PLACE INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALL

001-1-地域番号-電話番号
AREA CODE PHONE NUMBER



アメリカあて国際ダイヤル通話料金表(¥)

RATES FOR INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALL TO USA

分 数 MINUTE	平 日 STANDARD	夜間・休日 ECONOMY	深 夜 DISCOUNT
3	680	550	420
5	1020	830	640
10	1870	1530	1190
20	3570	2930	2290

アメリカから沖縄0988-12-3456への電話のかけ方

PROCEDURE TO CALL OKINAWA 0988-12-3456 FROM USA.

011-81-988-12-3456



アメリカでオペレータを呼び出す番号
NUMBER TO REACH OPERATOR IN USA

0

(国際通話兼用カード公衆電話)からご利用いただくとき

NOTIFICATION OF INTERNATIONAL & DOMESTIC CARD/COIN TELEPHONE

NOTIFICACION DE INTERNACIONAL & DOMESTICO TARJETA/MONEDA TELEFONO PUBLICO

国際ダイヤル通話の手順

HOW TO MAKE AN INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALL.

FORMA DE HACER LLAMADAS DIRECTA.

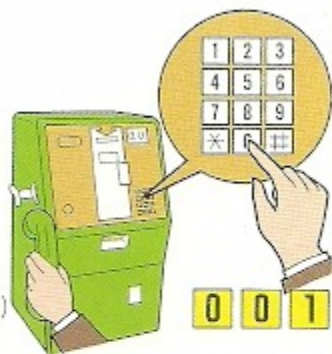


1. 受話器を取り、カードまたはコイン(¥100)を投入する。
• PICK UP THE RECEIVER, INSERT THE CARD OR ¥100 COIN.
- DESCUELGUE EL AURICULAR, INSERTE UNA TARJETA O UNA MONEDA DE ¥100.

2. 国際ダイヤル通話の

001をダイヤルする。

- DIAL 001 (OVERSEAS ACCESS CODE)
- MARQUE 001 (CODIGO INTERNACIONAL)



3. 先方の電話番号を 国番号、地域番号、電話番号の順でダイヤルする。(地域番号の最初のゼロははぶく)

- DIAL YOUR PARTY'S COUNTRY CODE, AREA CODE AND TELEPHONE NUMBER.
- MARQUE LOS CODIGOS DEL PAIS LA CIUDAD Y EL NUMERO DE TELEFONO.

例. アメリカのニューヨーク
212-123-4567へは

EX. TO DIAL NEW YORK
212-123-4567
THE PROCEDURES IS AS FOLLOWS:

EJ. PARA HACER UNA LLAMADA A
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.
212-123-4567



[**001** → 1 → 212 → 123-4567]

the country code for the U.S.A. the area code for New York City the telephone number



国際通話兼用カード公衆電話は、このマークが目印です。

THE INTERNATIONAL & DOMESTIC CARD/COIN TELEPHONES MAY BE RECOGNIZED BY THIS MARK
LOS INTERNACIONAL/DOMESTICO TELEFONOS PUBLICO TIENEN ESTE SIMBOLO

那覇市内

国際通話兼用カード公衆電話設置場所



●那覇空港国際線ターミナル内
NAHA INTERNATIONAL AIR TERMINAL



●KDD那覇ビル前
KDD Naha Office



●那覇東急ホテル内
TOKYU HOTEL



●パレスオンザヒル沖縄内
PALECE ON THE HILL OKINAWA



●ホテル西武オリオン前
HOTEL SEIBU ORION



●沖縄ホテル内
OKINAWA HOTEL



●沖縄ハーバービューホテル内
OKINAWA HARBORVIEW HOTEL



●リュウボウ前
RYUBO



●国際ショッピングセンター前
KOKUSAI SHOPPING CENTER



●ホテル日光内
HOTEL NIKKO



「001」は、かけ方簡単+とってもおトクなサービスです。

国際ダイヤル通話「001」なら、ダイヤルするだけで直接海外とお話できます。料金は6秒ごとのカウントで、1分を過ぎるとさらに割安になり、とても経済的です。そのうえ、割引時間帯もありますので、とってもおトクです。

001で始まる国際ダイヤル通話のかけ方 INTERNATIONAL DIRECT DIALING Calls Using the 001 Prefix

001のあとに、相手の国番号、市外局番(最初の0は省く)、電話番号をダイヤルするだけで、直接、先方とお話ができます。

Use the following dialing sequence to call direct. 001 → Country Code → Area Code(omit first "0" if there is one) → Phone Number

◆たとえば、ニューヨークの123-4567番へかける場合

For example, to dial New York 123-4567

001 → 1 → 212 → 123-4567

(Country Code for the USA) (Area Code for New York) (Phone Number)

※国際ダイヤル通話は、お使いの局番によってかけ方が異なる場合があります。

※The dialing sequence may differ when dialing from certain areas.

※国際ダイヤル通話のご利用は、お使いの電話番号によって簡単なお申し込み(無料)が必要な場合があります。

※国際ダイヤル通話のかけ方は、お使いの電話番号によって異なる場合があります。

※KDDの国際ダイヤル通話001は、世界184地域へご利用いただけます。

国際ダイヤル通話の各割引時間帯は次のとおりです。

月曜日～金曜日 Monday through Friday



休日(土曜、日曜、祝日、正月3日、振替休日) Saturdays, Sundays and national holidays.

※上記の時間帯は日本時間が適用されます。Standard Japan Time.

国際オペレータ通話

● OPERATOR ASSISTED CALLS

オペレータに申し込んでいただく通話の料金は最初の3分間が基本料金で、その後追加1分ごとに計算されます。

番号通話 STATION TO STATION CALL お客様のお申込みの番号へおつながります。

指名通話 PERSON TO PERSON CALL お客様が指名された方をお呼びしておつながります。

コレクトコール COLLECT CALL 料金を先方にお支払い頂く通話です。

クレジットカードコール CREDIT CARD CALL ハローカードやVISA[®]、MASTERS[®]などのクレジットカードでご利用いただく通話です。

国際オペレータ通話料金表

RATES FOR OPERATOR ASSISTED CALLS
TARIFA DE PRECIOS DE LLAMADA POR OPERADORA

単位: 円

	アメリカ合衆国・ハワイ U.S.A. HAWAII		カナダ CANADA		チリ・アルゼンチン・ペルー・コロンビア CHILE ARGENTINA PERU COLOMBIA	
	番号通話 STATION TO STATION	指名通話 PERSON TO PERSON	番号通話 STATION TO STATION	指名通話 PERSON TO PERSON	番号通話 TELEFONO A TELEFONO	指名通話 PERSONA A PERSONA
3分	1,890円	3,150円	1,890円	3,150円	2,550円	4,250円
追加1分ごと	450円	450円	500円	500円	600円	600円
5分	2,790円	4,050円	2,890円	4,150円	3,750円	5,450円
10分	5,040円	6,300円	5,390円	6,650円	6,750円	8,450円
20分	9,540円	10,800円	10,390円	11,650円	12,750円	14,450円

● COMUNICACION POR OPERADORA

LAS COMUNICACIONES POR OPERADORA TIENEN UNA TARIFA BASICA POR LOS PRIMEROS 3MINUTOS.

● TELEFONO A TELEFONO SE CONECTA CON EL NUMERO QUE QUIERE HABLAR.

● PERSONA A PERSONA ... SE CONECTA CON LA PERSONA QUE QUIERE HABLAR.

● LLAMADAS A COBRO REVERTIDO

● LLAMADAS PAGADA CON TARJETA DE CREDITO. SE PUEDE USAR EL "HELLO CARD" DE KDD Y TARJETAS DE CREDITO COMO "VISA" "MASTER" ETC.